

Enfin, le Stateg, en collaboration avec l'IGSS, se propose de faire une note de synthèse sur la problématique de la création d'emplois dès que les nouvelles données seront disponibles.

¹ On entend par détachement le fait qu'un travailleur soit envoyé par son employeur sur le territoire d'un autre État membre afin d'y effectuer temporairement un travail pour celui-ci.

Question 0782 (5.12.2005) de M. Robert Mehlen (ADR) concernant le théâtre romain à Dalheim:

De réimeschen Theater zu Duelem ass eng Geschicht unni Enn. Op eng entsprechend parlamentaresch Ufro (N°1482), déi ech de 15. Januar 2002 gestallt hat (cf. *compte rendu* N°4/2001-2002), hunn ech vun der deemoleger Kulturministesch geäntwert kritt, de Kulturministère wär amgaangen e „Comité scientifique“ ze schafen, fir enner anere der Regierung Virschléi ze maachen. Op der Plaz ass bis elo nach näischt geschitt an d'lwuerreschter vum Theater hunn duerch Reen a Frascht bedauerlecherweis ewell zum Deel béis Schued gelidden.

Aus engem rezenten Interview mat der Madame Statssekretärin am Kulturministère (Wort 24. November 2005) ass gewuer ze ginn, datt mat enger „Vorstudie“ ugefaange gi wär, déi awer aus „organisatoresch“ Grënn nach net hätt kënnen zu Enn bruecht ginn.

Dann heescht et awer, op Basis vun der „Vorstudie“ géif de Moment vun engem Expert eng „Studie“ ausgeschafft, déi zu engem „Gesamtkonzept“ féiere sollt. Wéini dës Etüd fäerdeg wär a wéini mat den Aarbechte kënnst ugefaange ginn, wär awer nach net ofgeze ginn. Dës räichlech konfus Situation bréngt mech derzou, déi heite Froen un ech ze richten:

1. Wéini ass dee virgenannten „Comité scientifique“ geschaf ginn, a wie gehéiert dësem Gremium un? Wat huet dëse Comité bis elo konkret u Propositione virgeloucht?
2. Wat waren déi „organisatoresch Grënn“, déi derzou gefouert hunn, datt déi genannte „Vorstudie“ nach net konnt zu Enn bruecht ginn?
3. Wéi kann en Expert op Basis vun enger „Vorstudie“, déi nach net fäerdeg ass, eng Etüd ausschaff, wann dat sollt eng seriö Aarbecht ginn? Wien ass dësen Expert?
4. Sidd Dir net och der Meenung, datt, gemooss um Fortgang vun aneren Aarbechten uechert d'Land, dës onméiglech Situation vum réimeschen Theater zu Duelem ewell vill ze laang dauert an et eigentlech unbegräiflech ass, datt bal véier Joer no der Ukënnegung vum „Comité scientifique“ nach ëmmer studéiert gëtt, unni Auslicht op e konkreten Délai wéini dës Etüd sollt fäerdeg sinn.
5. Wéi seriö kann een d'Deklaration vun der Regierung huelen, datt dësem „Site exceptionnel“ eng „Attention particulière“ géif zoukommen?

Réponse (1.2.2006) de M. François Biltgen, Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche:

De „Comité scientifique“ fir de réimeschen Theater zu Duelem ass den 19. Abrëll 2004 vun der deemoleger Ministesch, der Madame Erna Hennicot-Schoepges geschaf ginn. Niewent de Lëtzebuerger Vertrieder vum Ministère de la Culture, vum Service des Sites et Monuments a vum Musée national d'Histoire et d'Art gehéieren deem Comité folgend auslännesch Experten un:

- de Prof. Dr. Gundolf Precht, fréieren Direktor vum Archäologesche Park Xanten

- den Dr. Meinrad N. Filgis, fréieren Archäolog an Architekt vum LDA Baden-Württemberg a Responsable vum Projekt vun den Thermen vu Badenweiler

- den Dr. Gerhard Weber, Stadarchäolog vu Kempten am Allgäu a Begrënner a Responsable vum Archäologesche Park Kempten

- d'Madame Prof. Françoise Dumas, Direktorin vum UFR Art et Archéologie vun der Université de Paris I Sorbonne an eminent Spezialistin vun de galloréimeschen Theateren

Dräi vun deene véier Experte waren de 24. November 2004 eng éischte Kéier mat de Lëtzebuerger Vertrieder um Site zu Duelem zesummekomme an hunn den 20. Dezember 2004 dem Ministère en éischte Rapport mat hiren Iwwerleeungen („Dalheim, römisches Theater - Erhaltung, Schutz und Präsentation“) zoukomme gelooss, wou se ganz prezis déi weider Schrëtt definéiert hunn.

Eng Réunioun vum Minister François Biltgen, der Statssekretärin Octavie Modert an de Lëtzebuerger Experte mat der Duelemer Gemeng an de Ricciacus-Frënn huet den 2. Dezember 2004 zu Duelem um Site an duerno an der Gemeng stattfonnt.

Nodeem d'lwuerreschter vum Theater iwwer de Wanter protegéiert gi waren, huet dunn den 9. März 2005 eng weider Réunioun vun de Lëtzebuerger Experten am Kulturministère stattfonnt fir iwwer gewëssen organisatoresch Problemer ze schwätzen, déi bei där Geleeënheet awer net konnte geléist ginn.

Nodeem am Summer 2005 verschidden Akter vu Vandalismus an de Vestig vum Theater festgestallt gi waren, gouf de Site den 2. August 2005 vun der Duelemer Gemeng clôturéiert fir seng Protektion ze assurieren.

Den 11. November 2005 huet eng weider Réunioun vun der Statssekretärin Octavie Modert, de Lëtzebuerger Experten an dem auslänneschen Expert Dr. M.N. Filgis am Kulturministère stattfonnt fir méi konkret déi nächst Schrëtt festzeleeën.

Unfanks Dezember 2005 gouf den Theater nees fir de Wanter zougedeckt.

Déi „organisatoresch Grënn“ hunn doranner bestanen, datt durch e personelle Wiessel an den Zoustännegkeete beim Nationalmusée d'Experte bis Enn August 2005 net am Besëtz vun de Pläng an den Dokumenter zu den Ausgruewunge vum Theater waren. Ausserdeem ass ervirzehlwen, dass fir d'Mise en valeur vum Theater weinstens nach een Terrain muss opkaf ginn, a virun allem och mat der Gemeng Duelem de Problem vun dem „neie Wee“ muss geléist ginn, dee matzwee durch den Theater féiert an an deem d'Waasserleitung an d'Telefonkabelle vun Duelem leien.

Den Dossier Duelem as sécher e ganz spannenden Dossier, mä en ass awer och komplizéiert, an et muss een och op deene verschiddene Plazen déi néideg Suen hiir ze schaffen. Mir hunn dës Joer am Kulturministère e Budget kritt fir zuesumme mat den Experten an enger spezialisierter Firma, e Globalkonzept auszuschaffen. Dës Konzept ka sech wuel un ähnlech Sitener inspiréieren, muss awer gläichzäiteg am Respekt vun der Regele vum Denkmalschutz eng modern Approche zu engem historiesche Site erlaben. An anere Wieder: Mir probéieren fir fir Duelem eng Iddi ze entwéckelen, déi vun der Warte vum Kulturtourismus a vum Denkmalschutz eppes Besonnesches gëtt.

Question 0784 (6.12.2005) de M. Xavier Bettel (DP) concernant la transposition des directives européennes:

Dans un passé récent Monsieur le Premier Ministre s'est itérativement plaint des retards pris par notre pays en matière de transposition des directives communautaires en droit national interne, retards qui placent entre-temps le Luxembourg à l'avant-dernière place parmi les États membres de l'Union européenne.

- Monsieur le Premier Ministre peut-il m'indiquer les directives qui n'ont pas encore été transposées chez nous? De combien le délai de transposition se trouve-t-il dépassé dans les différents cas?

- Quel est l'état de procédure des travaux de transposition des directives non encore reprises en droit interne malgré l'échéance du délai pour ce faire? Quelles en sont les raisons au cas par cas?

- Pour lesquelles parmi les directives visées notre pays a déjà été mis en demeure par la Commission européenne, voire se trouve citée devant la Cour de Justice des Communautés européennes pour la non-transposition de directives?

Réponse (1.2.2006) de M. Nicolas Schmit, Ministère délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration:

Monsieur le Premier Ministre a bien voulu me transmettre pour réponse la question de l'honorable Député, après que le Conseil de Gouvernement m'ait invité le 16 septembre 2005 de faire un suivi rigoureux de la législation européenne à transposer.

Le Luxembourg devait à la date du 1^{er} janvier 2006 encore transposer 171 directives. Le délai de transposition est dépassé dans 86 cas.

L'honorable Député voudra bien trouver en annexe une liste regroupant Ministère par Ministère des directives qui ne sont actuellement pas encore transposées en droit luxembourgeois avec indication, le cas échéant, du dépassement du délai de transposition respectivement du stade d'avancement de la procédure d'infraction initiée par la Commission.

Des procédures de transposition sont, à la connaissance de mon Ministère, engagées pour les directives marquées de la lettre «F» dans la liste jointe (annexe à consulter au Greffe de la Chambre des Députés). La réponse quant à la question de l'honorable Député sur les raisons des retards pris au cas par cas ne saurait être donnée que par les ministères compétents en raison de la matière dont traitent les directives.

Je voudrais remercier l'honorable Député pour l'intérêt qu'il porte à la question et lui confirmer que le Gouvernement partage son inquiétude devant cet état de fait. Il a donc fortement enjoint les administrations nationales de redoubler d'efforts afin que le Luxembourg améliore son taux de transposition.

Les contacts seront aussi relancés avec les services de la Commission dans le cadre de réunions bilatérales dites «réunions paquets» au niveau des Hauts fonctionnaires afin d'échanger sur la question de la transposition des directives au Luxembourg. Une première réunion est prévue de se tenir fin janvier 2006.

Je suis naturellement aussi intéressé et disposé à améliorer la coopération et l'échange d'information avec la Chambre sur ce dossier important pour l'image et le statut du Luxembourg dans l'Europe communautaire. Des premiers

contacts au niveau des administrations ont déjà eu lieu et ont montré leur plus-value potentielle.

Question 0811 (16.12.2005) de M. Claude Adam (DÉ GRÉNG) concernant la construction d'un lycée à Mersch:

- L'État ayant pris une option d'achat sur une partie des terrains de la Cepal S.A. à Mersch, j'aimerais savoir si la construction d'un lycée est prévue sur ces terrains?

- Étant donné que la commune de Mersch accueille actuellement une annexe du Lycée classique de Diekirch en son territoire, quelle sera l'évolution ou l'affectation future de cette annexe?

- Est-ce que la commune de Mersch ne serait pas appropriée, en raison de sa situation géographique centrale et étant bien desservie par les transports publics, pour accueillir un lycée offrant un cycle complet, c'est-à-dire de la classe de septième à la classe de terminale, dans l'enseignement secondaire général et/ou technique?

Réponse commune (15.2.2006) de M. Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics et de Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle:

1. Je peux vous confirmer que la construction d'espace scolaire est prévue sur une partie des terrains de la Cepal S.A. à Mersch, notamment pour les besoins des formations éducatives et sociales.

2. L'affectation future de l'annexe du Lycée classique Diekirch à Mersch ne sera pas changée.

3. La superficie rendue disponible avec la réalisation de l'option d'achat sur une partie des terrains de la Cepal S.A. ne s'oppose pas à l'extension de l'offre scolaire à Mersch.

Question 0813 (19.12.2005) de M. Romain Schneider (LSAP) concernant la qualification du médecin assumant l'assistance opératoire:

Suite à l'évolution de la médecine et aux progrès faits en matière de techniques et appareils utilisés en salle d'opération, les interventions chirurgicales nécessitent plus que jamais le concours de toute une équipe médicale et soignante hautement spécialisée et travaillant en collaboration.

Or, l'article 11 du règlement grand-ducal du 21 décembre 1998 arrétant la nomenclature des actes et services des médecins pris en charge par l'assurance maladie, tel que modifié par la suite, prévoit que le médecin pratiquant l'intervention peut se faire assister en salle d'opération «si la complexité de l'intervention (l') exige». Ce même article fixe les règles applicables pour le calcul de la prise en charge de l'assistance opératoire sans préciser ni les conditions requises pour faire valoir cette prise en charge, ni la tâche ou la qualification du médecin assumant l'assistance opératoire.

Dans ce contexte j'aimerais poser les questions suivantes à Monsieur le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale:

- Quels sont les critères précis qui définissent la complexité d'une intervention et qui permettent ainsi de juger de la nécessité d'une assistance opératoire?

- Quels sont les critères permettant de définir la tâche à assumer et la qualification nécessaire du médecin assumant l'assistance opératoire? Ces critères varient-ils selon la complexité et le type de l'intervention?

- Est-ce que le médecin pratiquant l'intervention et désirant se faire assister doit demander une autorisation préalable? Sinon, doit-il fournir une justification a posteriori?

- Est-ce qu'il existe une obligation de documentation concernant la présence et la participation du médecin assumant l'assistance opératoire?

- Monsieur le Ministre peut-il finalement m'informer sur l'impact financier des assistances opératoires lors des interventions chirurgicales?

Réponse (20.2.2006) de M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale:

Les assistances opératoires sont régies, en ce qui concerne leur tarification, par l'article 11 de la nomenclature des actes et services médicaux.

La nomenclature elle-même ne donne aucune définition des situations médicales concrètes dans lesquelles une assistance opératoire est médicalement exigée pour la sécurité du patient. Dès lors les critères de la complexité de l'intervention justifiant l'assistance opératoire se définissent par les règles de l'art et non par celles de la tarification.

On peut néanmoins retenir que toute intervention chirurgicale (même une simple appendicectomie) nécessite la présence d'un assistant opératoire.

La tâche à assumer par l'assistant opératoire est fonction de l'acte chirurgical effectué lequel est décrit en détail dans les traités de technique opératoire.

La formation médicale de base prépare les médecins à assumer les fonctions d'un assistant opératoire.

Le médecin effectuant une intervention chirurgicale est seul maître du choix de son assistant opératoire. Il doit en assumer les conséquences médico-légales et a donc tout intérêt à porter son choix sur une personne qualifiée. En aucun cas ce choix ne saurait lui être imposé par une tierce personne.

Étant donné que du point de vue médico-légal une assistance opératoire est toujours justifiée et que nombre d'interventions relèvent du critère de l'urgence, l'introduction d'une procédure de demande d'accord préalable est irréaliste.

Une justification a posteriori est prévu pour le cas où le chirurgien se fait assister par deux médecins. Dans ce cas de figure, conformément à l'article 11, alinéa final du règlement de nomenclature, le médecin ayant effectué l'intervention chirurgicale doit fournir une justification écrite à la demande du contrôle médical de la sécurité sociale. Jusqu'à ce jour le contrôle médical n'a pas constaté d'abus en matière de double assistance opératoire.

Concernant la documentation sur la présence et la participation du médecin assistant celle-ci échappe au plan d'application des règles dont le contrôle est assigné aux institutions d'assurance sociale. Un tel contrôle relève plutôt du domaine de la documentation de soins pouvant être exigée sur base de la législation hospitalière, dont l'application relève des autorités de santé publique.

En ce qui concerne l'impact financier de l'assistance obligatoire, la note de l'UCM concernant l'analyse de l'évolution des actes médicaux et médico-dentaires du 31 août 2004 a fait état d'une progression substantielle du nombre d'assistances opératoires (+11,3%) sur une année, et le montant annuel à charge de l'assurance maladie a atteint un ordre de grandeur de 2,6 millions d'euros.